



大会

第五十八届会议

正式记录

第十三次全体会议

2003年9月26日星期五上午10时举行
纽约

主席：亨特先生. (圣卢西亚)

上午10时05分开会

主席 (以英语发言)：在我开始今天的议事程序之前，请允许我再次请大会在手机使用上配合并支持我们的工作。请确保在大厅内时起码将手机设为震动模式，否则会打扰发言者——他们不远万里到我们这里发言，而发言却被电话铃声打断。在此事上诸位请多帮忙。

斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生的讲话

主席 (以英语发言)：大会现在将听取斯洛文尼亚共和国总统的讲话。

斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生在陪同下进入大会会堂。

主席 (以英语发言)：我谨代表大会欢迎斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生阁下来到联合国，并请他在大会讲话。

德尔诺夫舍克总统 (以斯洛文尼亚语发言；代表团提供口译)：联合国是一个伟大而美好的想法，它诞生于人类的苦难和追求更美好世界的普遍愿望。尽管在半个多世纪的历史中联合国遇到许多艰难挑战，但它一直发挥了重要的作用。联合国取得了成功，因为它能够适应环境，而且在遇到新的障碍时能够找到实现自己目标的做法——虽然并不总是能够达到希

望的程度。特别值得一提的是联合国在维持和平、人道主义援助和制定国际法以及确定国际法所主张的普遍价值观念方面所取得的成就。

联合国至今所发挥的作用清楚地证明，并非所有国际社会面临的问题都能够以单边——甚至双边——的方式解决。在全球日益相互依赖的当代，有越来越多的问题是各国无法单独解决的，甚至与其他国家合作也无法解决。因此，联合国的多边主义决不能建立在推动个别国家或利益集团短期利益的价值观念上。而是要有这样的认识：如果我们周围的人生活在贫穷之中，甚至缺乏最基本必需的人类尊严，则从长期而言没有人会得到好的结果。随着人类在全球范围内日益相互依赖，这种认识所体现的价值观念必须成为国家间关系不可分割的组成部分。

全球的日益相互依赖还体现在作为人类福祉最根本支柱的安全领域。经济、种族间和宗教的紧张状态不再只限于单个国家或区域，而是具有潜在的全球影响。出现这种情况的最严厉鉴戒体现在对美国的恐怖主义攻击上。伊拉克危机和其他地区的动乱进一步提供了这方面的鉴戒。毫无疑问，我们只有通过多国之间开展广泛合作才能够有效地打击国际恐怖主义并防止大规模毁灭性武器的扩散。联合国在建立打击恐怖主义的国际联盟方面已发挥核心作用，它必须继续发挥这种作用。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



在打击普遍邪恶的恐怖主义之时，我们必须确保着眼于维护我们文明的巨大成果。在这些成果中，值得骄傲的是人权占有一席之地。虽然我们有时无法避免安全和自由之间出现霍布斯困境，但是我们必须认识到，为安全而牺牲自由通常是两败俱伤。因此，我们必须确保履行尊重人权的国际承诺。

国际社会在保护人权方面迈出了重要的一步，即创建了国际刑事法院。我们衷心地希望对人类最严重的犯罪不会不受惩罚，同时国际刑事法院能够成功地通过独立运行来终结此类犯罪。

在过去一年中，国际社会的关注焦点是伊拉克。有关伊拉克的事态发展进程最初暴露了多边合作和决策方面受到的限制。而现在，由于在国际安全领域存在巨大的挑战，并且单边主义本身具有内在的局限性，这些事件又反映出单边行动的局限性。冲突后重建和振兴伊拉克的工作非常复杂，要求得到国际社会和伊拉克人本身最大程度的支持。而联合国是能够体现这种支持的唯一机构。联合国必须在伊拉克继续发挥更积极的作用，同时保持伊拉克的自治。只有一个任务范围广泛并且强大的联合国才能够发挥我们所要求发挥的作用，即帮助稳定伊拉克及其整个区域的局势。发挥这一作用才是向那些在伊拉克不幸丧生的联合国代表——包括塞尔希奥·比埃拉·德梅洛及其同事——致敬的最佳方式。我们永远缅怀他们并将以实际行动纪念他们。

我们不应因为关注最明显的危机以及打击恐怖主义而忽视对全球和平与安全面临的其他威胁。举一个简单的例子，非洲各地区要求在结束冲突和解决这种动乱的根源方面获得援助。甚至近期曾是大家关注焦点的阿富汗也逐渐从我们的脑海中消失。但该国由于长期不稳定，还是明显存在重新爆发毁灭性内战的危险。我们也不能忽视东南欧区域，该区域在整个1990年代对全球和平与安全构成了最严重的威胁。现在东南欧处于和平状态。但是其冲突后的局势是否能够保持稳定仍然取决于国际社会是否积极参与。因此，我们必须充分关注该区域的政治和社会巩固的问题。

世界对伊拉克危机的反应不能是将该问题简化为军事安全问题，也不能是参与国际安全日益加大的军事化。我们必须关注国际安全所面临威胁的根源。我们必须努力实现负责任而健全的发展，不加大贫富差距。我们必须超越恶化紧张局势并加大分歧的发展模式。我们必须为所有人，包括那些在所谓的第三世界的人确保美好的前景。同样，我们制定的国际贸易规则必须让较不发达国家能够最有利地利用其资源。应该严肃对待坎昆谈判的破裂问题。发达国家在对待这一问题上应该更多地接受发展中国家提出的要求。《千年宣言》及《千年发展目标》是有关这些挑战的主要应对之策。因此，我们必须为实现这些目标尽己所能地贡献自己的力量。

在此我想特别提到防治艾滋病毒/艾滋病的问题。我对大会召开专门讨论此问题的特别会议表示热烈的欢迎。

客观上存在的全球日益相互依赖要求全球性组织加强自己的作用。为此，我们必须重新振兴联合国，使之适应新的挑战。科菲·安南秘书长迄今已经在联合国行动合理化以及提高其效能方面作出了大量成绩。我们祝贺他取得了这些成绩，并将支持他继续为此作出努力。我们还全心全意地欢迎他打算建立一个高级别知名人士小组来审视目前对和平与安全的挑战，并审查联合国主要机构的运作情况，以期建议加强本组织的各种方式。

现在已确定了有关振兴和改革大会的各种问题和建议，这些建议得到了包括斯洛文尼亚的多数会员国的支持。现在必须将这些建议付诸实施。我还要重申斯洛文尼亚的观点，即认为必须扩大安全理事会，使之包括对维持国际和平与安全负有最重大责任的国家的代表权。与此同时，国际社会的其余部分也必须拥有适当的代表性，使安理会的合法性达到令人满意的程度。

除了在联合国的运作方面要求作出的变革之外，还应该指出的是，造成对联合国的许多错误观念的原因是缺乏有关本组织的资料。根据其迄今已取得的经

验，联合国不妨考虑扩大其本身的大学全球网络。这些教育机构将尊重国家法律，并本着联合国的精神提供优质教育。这种政策将具有众多的效益。学生将学到有关联合国的大量知识，联合国则将有助于提高教育水平，并宣传其核心价值观。

全球化打开了我们的眼界，使我们充分认识到全人类在本质上是相互依存的。我们必须对付全球化的新挑战，加强努力，确保联合国努力予以发展的以下各种价值观也得到全球化：国际和平与安全、尊重人权、团结一致和环境保护。联合国必须在这一极其重要的进程中继续发挥领导作用。为此目的，我们有责任使联合国有能力实施这些价值，并由此实施其值得赞扬的目的，从而使世界成为我们更好的生活场所。

主席（以英语发言）：我代表大会，感谢斯洛文尼亚共和国总统刚才的讲话。

斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生在陪同下离开大会堂。

洪都拉斯共和国总统里卡多·马杜罗·霍埃斯特先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取洪都拉斯共和国总统的讲话。

洪都拉斯共和国总统里卡多·马杜罗·霍埃斯特先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我代表大会荣幸地欢迎洪都拉斯共和国总统里卡多·马杜罗·霍埃斯特先生阁下来到联合国，并请他在大会讲话。

马杜罗·霍埃斯特总统（以西班牙语发言）：这是我第一次来到联合国各国人民的会堂。这也是历史上的一个关键时期，也是本组织的关键时期。几年前，国际社会在本大会堂重新制定了新的千年的议程。我们在这一议程中列入了各种紧迫问题和共同任务，并提出了指导我们工作所必需的设想和目标。事实上，这一议程指导着我们确保国际和平与安全、民主治理以及共同努力打击影响世界各国人民最严重的祸害。

但尽管如此，应受到谴责的恐怖主义攻击事件已改变了我们共同议程的进程，并迫使世界所有国家调整已确定的优先事项。因此，安全已成为集体行动关键的、最紧迫和必要的重点。

洪都拉斯抵制并谴责一切形式的恐怖主义，无论其在何处发生，也无论由什么人实际执行和策划。在这方面，世界各国人民对之寄予希望和愿望的本组织也遭受了这种散播恐怖和苦难的新威胁的冲击。我要在这个讲台上对塞尔希奥·比埃拉·德梅洛表示哀悼，因为他是非公正行为和兄弟间残杀仇恨行为的受害者。

洪都拉斯意识到我们作为联合国会员国的责任，因此我国和由我主持其工作的政府已充分履行对付我们面前挑战的承诺。因此，洪都拉斯今天已加入了更多的旨在保障我们星球居民安全的国际公约。尽管我们的资源不充分，但我们已对安全理事会的决议作出了响应，在向伊拉克派遣的显然是人道主义性质的特派团中，有一个特遣队是由洪都拉斯武装部队组成的，以便对兄弟人民国家的重建、稳定和民主化作出贡献。本着这种精神，洪都拉斯已经重申对联合国西撒哈拉全民投票特派团的承诺。

此外，我们已经与中美洲的姐妹国家一起辛勤努力，制定制止和打击恐怖主义的计划，以及打击一切形式有组织犯罪活动的计划。我还向中美洲国家元首和政府首脑建议采取及时的举措，加强信息交流，并建立区域逮捕行动制度，使罪犯无法轻易跨越中美洲的边界而不受惩罚。我还高兴地向各位报告，中美洲人已提出了一项议程，用以确保对武器进行充分的限制和平衡。这将使我们有可能将腾出的资源用于优先的社会领域。

我们在这样做的时候，并没有忘记或撇开我们为消除贫穷和饥饿而作出的特别的声援声明和承诺。我们的承诺和重点努力已适当地反映在《人类发展报告》中，联合国开发计划署（开发计划署）最近在拉丁美洲和加勒比介绍了这份报告。我国政府和人民极其荣幸的是，我国被选为介绍这份报告的地方。开发

计划署的报告表明，与其他国家的平均水平相比，洪都拉斯已经在相当程度上降低了它经济发展中的不公平现象。换言之，尽管洪都拉斯的经济发展水平相对较低，但在报告所述期间，这种发展相当公平。我们还在社会领域以及体制改革领域取得了十分明显的进展，而且在这方面我们还得益于联合国的支助。

我们愿对有机会利用全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金而表示感谢，这使我们有可能把对此疾病的重视程度提高到历史最高水平。

同样由于得到本组织的支持，我们大幅度地扩大了学校午餐计划。在短短 20 个月内，得到帮助的曾饿着肚子上学的儿童的比例从原来的百分之十六成功地增加到百分之八十。这项计划是在世界粮食计划署(粮食计划署)的支持下完成的。这也为粮食计划署给镇长和主妇购买所需原料、分发方便午餐的方案建立了模式。该方案的膳食费用为每份 0.09 美元，也就是说 200 天教学日的儿童餐费为 18 美元。

由于洪都拉斯各政党都在上次选举进程中签署协议，因此我们在联合国开发计划署(开发计划署)洪都拉斯办事处的支持下，也在机构改革方面取得很大进展。作为这项协议的中心内容，建立了一个独立的高等法院。另外，主要国家监测机构现在更为独立，选举机构日趋专业化，对民主至关重要的其他改革也在进行之中，以加强公民对其体制的信任。

开发计划署还参与了我们旨在减少贪污的项目。我们制定了一项大胆的计划，将大部分的国家采购任务委予开发计划署及其他非政府机构，以确保诚实并避免贪污的诱惑。

所以，我国政府是带着事实来到本世界论坛的，事实证明我们渴望贯彻我们对减少不平等与排斥做出的承诺。然而，洪都拉斯来这里也是希望加强和提高国际团结，从而可以克服全球人类发展缓慢问题，因为必须要克服这个问题。因此我呼吁更平等和更公正地给各国人民和所有国家提供全球化的机遇和利益。

在这方面，我要提及本组织。联合国必须日趋成为各个文化和文明的汇合场所。必须共同努力实现我们在旧金山议定、且庄严载入《联合国宪章》的各项宗旨。我们要有一个更有效的联合国，来满足各国人民面临的挑战，并能疏导我们之间的差异，统一到我们一致赞同的和平事业上来。

毫无疑问，有许多紧迫的情况需要我们关注。中东局势令我们感到非常关切。祖籍源自该地区的人民在我国，与在其他国家类似，得以和平地生活。他们和所有洪都拉斯人民一样，也渴望巴勒斯坦和犹太人民以及该地区其他人民实现和平。中东和平千钧一发，十分危险。我们负有加强和平的明确义务。

我们也对非洲大陆的冲突和亚洲不时加剧的紧张温床感到关切，这些局势如进一步发展，后果会危及整个世界。

智慧总是必胜。正因如此，我们期盼着在谈判桌上取得大有希望的结果。世界和平就是我们的和平。因此我们承诺尊重和促进人权。在尊重人权的同时，洪都拉斯也承诺与困扰我们社会的各种祸害作斗争。

今天，在洪都拉斯，青少年犯罪是一个十分严重的问题，已经达到了影响我国全体公民的令人担忧的程度。我想就此问题着重指出此种暴力行为的一个方面。数年前，犯罪活动造成了多名 18 岁以下青少年的悲惨死亡。由于此悲剧的发生，我国政府设立了青年身心保护问题总统委员会。政府还命令对此事进行调查，其调查结果在 2002 年 9 月得到公布。另外，我们设立了一个特别单位，调查未成年人的死因，确保这些令人发指的罪行得到惩罚。由此，洪都拉斯通过了人权委员会法外处决、即决处决或任意处决问题特别报告员的报告所载各项建议，而且已经开始取得非常积极的成果。

现在应明确重申，洪都拉斯国不会以任何方式容忍、接受或助长杀害儿童和青少年的行为。我们已经从我们的有限资源中拨出相当数量的资金来减轻、并在可能的情况下根除这一对人类尊严的侮辱。让少数

暴徒钳制和威胁和平诚实的多数人是无法想象的。有组织的民间社会正代表着大多数的洪都拉斯人民在这方面做出努力，我们正和衷共济，成功减少不同形式的犯罪水平。

为了对付这个——与贩毒和恐怖主义等其根源远远超出我国范围的其他国际犯罪形式密切相关的——邪恶，我国政府需要国际社会的理解和兄弟般的支持。我们也需要这种理解和支持，以使我们可以同国际货币基金组织达成令人满意的协议，从而使《关于中美洲重建与改革的斯德哥尔摩纲领》得以全面实施。减免外债再也不能只是夸夸其谈，而必须成为现实。债务减免所释放的资源将使我国政府和其他国家政府掌握极其宝贵的资本，用以继续与贫穷、文盲和艾滋病毒/艾滋病作斗争，并实现千年议程的其他目标。

合作与团结是一项义务，而不是慈善行为。它是一项选择承担的诺言。洪都拉斯希望做出更大和更紧迫的努力，以便达到商定的合作比例。我们也认识到，全球化，特别在增强国际贸易方面，给我们各国人民提供了成长的希望。我们正在与美国和加拿大进行一项自由贸易协定的谈判，并将在明年与欧洲联盟和其他国家进行同样的谈判。不过我们还要请求更多的发达国家允许我们的产品进入他们的市场，而这些市场目前正从过时的保护性安排中获益。

我们还要求取消农业补助，改善我国生产者的利益，目前他们的劳动果实只得到微薄的价值回报。我仅举咖啡为例来说明我们地区的基本产品没有得到公正的增值价值。最近的咖啡豆价格危机使中美洲 600,000 人失业。洪都拉斯有 80,000 名小生产者从事咖啡生产，其中大多数人都是来自农村地区的穷人。在价格好的时候，这是一个极大的优势，因为它提供了一个非常有效的社会收入分配机制。但是，鉴于价格正处于历史最低点，情况则完全相反。

六年前，1997 年，估计零售咖啡市场总值为 300 亿美元。其中百分之四十，也就是 120 亿美元返还生产者。今天市场价格翻了一倍多，达到 650 亿美元。

但是生产者只得到他们曾经所得的一半都不到，也就是只有 55 亿美元；这意味着生产者只得到最终市场价值的百分之九。我要重申，我们必须重新分配全球化利益并增强团结。

这种情况不只限于我们的一种出口产品。我们主要出口产品的实际贸易条件不利于民主管理，但是，正如我已经说过，洪都拉斯人民要求采取明确的行动，重新分配全球化的利益和增强团结。

国际和平与安全需要我们作出各种努力。对于冲突的态度非常重要。因此，洪都拉斯参加了国际法院审理的两个案子。在这两个案子中，洪都拉斯以和平方式寻求正义。我们确信，在萨尔瓦多的案子里，法院 1992 年的裁决将会有积极的结果。在尼加拉瓜案子里，我们也确信，国际法院有关我们各自海洋权利的定义将获得充分的尊重。洪都拉斯始终忠实和严格遵守国际裁决。主席先生，请放心，我们坚定决心在这两个案子里尊重国际法院的决定。

主席先生，在我离开这个国际良知的论坛前，我必须祝贺你的当选，并祝愿你在执行敏感的任务时一切顺利。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢洪都拉斯共和国总统刚才的讲话。

洪都拉斯共和国总统马杜罗·霍斯特先生在陪同下离开大会堂。

海地共和国总统让·贝特朗·阿里斯蒂德先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取海地共和国总统的讲话。

海地共和国总统让·贝特朗·阿里斯蒂德先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎海地共和国总统让·贝特朗·阿里斯蒂德先生阁下亲临联合国，并请他向大会讲话。

阿里斯蒂德总统（以法语发言）：我荣幸地代表海地人民向主席致敬，并且我要向我们亲爱的朋友

和兄弟、大会本届会议主席朱利安·亨特先生表示祝贺。

在 1992 年庆祝印第安黑人和人民抵抗的 500 周年之后，海地共和国将于 2004 年 1 月 1 日庆祝其独立的 200 周年。从这一时刻起，世界的第一个黑人共和国最热烈地欢迎你们参加这次自由的庆祝活动。一个普遍价值、我们的先辈在 1804 年赢得的自由，必须每天指引我们走向和平。

由于首先对印第安人，然后对 1 500 万非洲人实行的种族灭绝，不可能存在和平，这些非洲人在 1502 年被从自己的故土掳掠至海地的土地上并套上奴隶的枷锁。在这三个世纪的种族灭绝期间，我们大陆提供了全世界 70% 的黄金，或是 2 849 吨黄金，价值为 360 亿美元。

当然，奴隶制是危害人类的罪行。因此，我们这代人承担着有约束力的义务，要把归还和赔偿的金账本放到文明的博物馆里。

昨天贩卖黑人。明天将是黑人庆祝自由和永远自由的黑人，以便和平将最终占上风。

因此，2004 年 1 月 1 日将是所有爱好自由的黑人和白人的庆典，是所有渴望自由与和平的人民的庆典和节日。因此，我们希望从这自由的 200 周年出发，实现千年的和平。

在这方面，海地共和国的目标是可持续发展，以便能够实现世界的国家元首和政府首脑 2000 年在这里通过的《千年发展目标》。

在 2015 年之前把世界人口中每天收入不到一美元的人的百分比减少一半确实是一个巨大的挑战。然而，随着经济全球化的加快，必须迎接这一巨大挑战。

不幸的是，在这一巨大的自由空间里，尚未能够打破赤贫的枷锁，世界人口的五分之四只拥有地球总资产的五分之一。尽管全球基本粮食产品的生产达到全球需求的 110%，每年有 3 000 万人死于饥饿。在海

地，为了达到《千年发展目标》，在行使权利时要尊重基本自由、容忍和善政；要打击腐败的罪恶、贩运毒品的毒枭和有罪无罚现象；要对人进行投资、为所有人提供安全，以及举行自由、诚实和民主的选举。

为了新海地的诞生和创造一个更美好的世界，我们反对自由的消亡，以及我们的物种和生态系统的消亡。在加勒比和拉丁美洲，环境退化影响了 3 亿公顷的土地和将近 30% 的珊瑚礁。在过去 30 年里，全世界有 4 亿公顷的天然森林消失，40% 是在加勒比和拉丁美洲地区。不用说，我们人民中最贫穷的阶层因此受苦，而他们的痛苦就是我们的痛苦。

尽管科学家们在斯德哥尔摩首脑会议上强调有 150 种鸟类绝种和另外 1 000 种面临绝种威胁，今天的紧迫问题是人类的生命或逐步消亡。艾滋病毒/艾滋病传染病表明了这一点。全世界有 4 200 万人受感染；310 万人死亡；1 300 万孤儿的父母被这一病毒夺走生命；以及每天有 6 000 名青年人受艾滋病毒感染。

同这一传染病进行有效斗争不可避免地意味着作出消除贫困的选择。共和国第一夫人写道，外债负担和经济制裁显然不会为铲除这个问题铺平道路。

事实上，在加勒比和拉丁美洲，由于偿付外债，每年向北方转移资金净额平均达 250 亿美元。换句话说，外债总金额超过了本地区国内总产值的 50%。

在努力实现千年目标的集体和历史性进程中，我们希望富国为可持续发展提供的捐款将从其国民总产值 0.2% 提高到 0.7%。

许多观察家满意地表示，他们观察到，在 20 世纪最后十年里，全世界总军事支出减少。从 1985 年至 1998 年，军事支出从 12 105 亿美元下降到 8 037 亿美元。我们认为，军事支出减少，人类发展支出增加，这将促进人类发展和经济增长。海地共和国将继续不断打击暴力和恐怖主义。但是，希望这种无法控制的必要行动不会导致军备竞赛升级，不会导致致命武器在全世界扩散。

恐怖主义和生物恐怖主义绝不是人们的幻觉。为了自由与和平的生活，必须铲除任何地方产生的暴力。希望我们最终能够看到和平时代的曙光降临中东、阿富汗、非洲、亚洲和伊拉克，降临任何存在战争的地方，这些战争正给人类带来无尽的苦难。1989年冷战结束以来，已经出现了 60 多场武装冲突，致使数十万人丧生，造成了 1 700 多万难民。

暴力和奴役导致黑暗。和平与自由产生光明。我们这个世界正在寻找这个光明。与自由一样，这个光明对于地球上的生灵而言是绝对必不可少的。海地很贫穷，但它认识到自己的人类、文化和历史财富，它像一盏自由灯塔，驱散了殖民地的黑暗。

我们谨谦恭地指出：

世界第一个黑人共和国

是而且仍将是黑人自由的地理轴心。

(以海地克里奥尔语发言)

海地是自由之母，

她的子女是人格尊严的结晶。

(以法语发言)

海地是自由之母，

她的子女是人格尊严的结晶。

但愿自由之光照亮白昼，照亮黑夜。我们要感谢艾伯特·爱因斯坦，他使我们认识到，光是由粒子组成的，因此，是光子的流动。我们要感谢图桑·卢佛蒂勒，他使我们了解到，自由产生热力四射的光，它释放尊严、正义和和平的光子。但愿自由的通天之光照耀全世界。

我们的先人以及你们的先人解放了奴隶，使他们摆脱了锁链。今天，让我们团结起来，使世界摆脱非人道的贫穷的锁链。到那时候，全世界所有国家、海地都将洋溢着幸福、正义和和平，热烈欢迎你们所有人前往海地，庆祝我国独立 200 周年。

主席 (以英语发言)：我代表大会感谢海地共和国总统让·贝特朗·阿里斯蒂德先生刚才作的发言。

海地共和国总统让·贝特朗·阿里斯蒂德先生由人护送走出大会堂。

副主席法尔先生(塞内加尔)主持会议。

菲律宾共和国总统格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗育女士发言

代理主席 (以法语发言)：大会现在听取菲律宾共和国总统格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗育女士阁下发言。

菲律宾共和国总统格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗育女士由人护送进入大会堂。

代理主席 (以法语发言)：我荣幸地代表大会欢迎菲律宾共和国总统格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗育女士来到联合国，我请她向大会发表演讲。

马卡帕加尔·阿罗育总统 (以英语发言)：我谨以菲律宾代表团名义最热烈地祝贺主席和主席团其他成员，祝贺主席获选领导联合国大会第五十八届会议。

过去 12 个月是联合国一个非常困难和具有挑战性的时期。联合国是否有能力克服各大国不团结和进行破坏性竞争的困境，是否能够在实现国际和平与安全和发展方面发挥促进作用，人们对此产生了怀疑。

但是，虽然不可否认，在过去 12 个月里，联合国一直跌跌撞撞，但预言联合国衰败则是严重地夸大了事实。各国之间的经济联系扩大，在许多行业，经济联系更加深化。全球村存在的相互联系继续影响着传统的政治界限。例如，国际恐怖主义的触角已经邪恶地伸向各地。

这些发展以及目前的各种发展证明，如果不通过联合国进行国际合作，建立伙伴关系，从而产生强大的向心力，那么，这个世界就可能分解。富者将更富，穷者将更穷。政治、族裔以及甚至宗教分歧将引起冲

突和不和谐局面。由于技术进步，世界在缩小，与此同时，由于存在不平等，世界正在分离，这就是我们面临的矛盾局面。

三年前，146 位国家元首和政府首脑以及 189 个会员国制订了《千年宣言》，开创了走向未来的道路。在千年期开始后的三年里，在举行千年首脑会议之后的三年里，已经作出了许多努力，但仍然有许多工作待做，以实现联合国为 21 世纪制订的各项目标。

我高兴地报告，千年首脑会议的愿景以及实现千年发展目标的努力在我国已经开始取得结果，因为菲律宾南部棉兰的和平进程运用了这种愿景和发展目标。

菲律宾政府和菲律宾南部穆斯林分离主义团体摩洛伊斯兰解放阵线都认识到，联合国所开的处方是唯一正确和可行的办法：和平是促进经济发展必不可少的条件，发展是和平的重要组成部分。使菲律宾摆脱贫穷的最有效途径是和平。这正是我们与摩洛伊斯兰解放阵线进行和平谈判的原因。马来西亚政府是帮助我们进行和平谈判的主要推动者，我感谢他们。

为了补充这些努力，菲律宾已开始争取伊斯兰会议组织的观察员地位。我将于下个月出席在马来西亚举行的伊斯兰会议组织会议，希望利用这次机会推动棉兰老岛的和平进程，促进各种信仰之间的理解。

我谨借此机会感谢联合国各界支持菲律宾担任 2004-2005 年期间的安全理事会非常任理事国，并请你们在安理会选举期间继续给予支持。

我们作为本组织最初的创始成员希望贡献在联合国系统的长期经验。在过去六十年中，我们积极参与安理会为维护全球和平与安全采取的各项行动，不管是过去作为非常任理事国还是作为联合国维持和平行动的部队派遣国和安理会其他活动的捐助国。

在过去半个世纪，菲律宾积极向联合国在非洲、亚洲、美洲、中东和欧洲的维持和平行动提供军事和

警察人员。我们现在正准备派遣一支分遣队参加最近的联合国行动，即下个月在利比里亚的部署。

我们参加安理会的指导原则包括：根据《宪章》确立的集体安全原则应得到遵守。安全理事会应对履行其维护国际和平与安全的主要职责继续和进一步采取多边办法。尊重法治在维持国际和平与安全中最为重要。

我相信联合国可以在伊拉克发挥有力的作用，鼓励联合国参与，以分担类似菲律宾等已经参与伊拉克重建的其他国家的负担。

在大会上一届会议上，我们通过了关于预防冲突的一项重要决议，这是令人鼓舞的。只要发生冲突，就有必要加强我们维持和平和建设和平的能力。

国际社会最近受到爆炸和处于无政府状态的国家很大威胁，国际社会必须因为需要保护个人和社区免于暴力而振奋精神。事实还充分证明，民主是最有利于健全法治的条件。

建立实行法治的机制和基础设施应作为联合国和平行动的撤退战略的重要组成部分包括在内。我们认为，安全理事会应发挥领导作用，推动联合国在联合国开展和平行动的地区对法治作出更有力的承诺。

同时，恐怖主义的全球威胁所造成的挑战正在因国际协调与合作日益增加而得到解决，特别是在交流信息、最佳做法和吸取的经验教训方面进行协调与合作。

我们积极帮助安全理事会反恐怖主义委员会打击全球恐怖主义恶魔，我们正在批准关于恐怖主义的重要国际公约。同时，我正在与其他国家元首合作，以确保在我们消除东南亚的恐怖主义威胁的斗争中继续合作。

今天我们需要做的是再次回顾我们的领导人在千年首脑会议和最近的其他国际会议上提出的设想，我们应在联合国的旗帜下做这件事。

58年前联合国是作为国际社会携手对付挑战的多边论坛而设立的。牢记不论大国小国，穷国富国，没有一个国家可以感觉安全或认为可以永远不受暴力冲突、环境恶化和人的痛苦的影响，这是一种清醒的态度。联合国必须继续根据不断变化的条件进行调整以履行设想的职责，我们支持秘书长关于改革联合国结构的呼吁。

联合国是一个特殊的全球机构，可以在对付当前和未来所有这类挑战中发挥催化剂的作用。因此，本组织每个成员理所当然应使联合国发挥越来越大的作用，使其增强能力，成为一个现代、敏捷和果断的、促进人类生存条件发生有利变化的机构。

我们应当灌输这样一种观念，即不是因为能够实现或保持对别人的支配地位而强大和伟大，而是因为能够与别人一道为整个国际社会的利益努力而变得强大和伟大。

我们赞成只有达成共识才有力量，世界和平、安全和繁荣的未来有赖于此。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会，感谢菲律宾共和国总统刚才发表的讲话。

菲律宾共和国总统格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗育夫人在陪同下离开大会堂。

议程项目 9（续）

一般性辩论

汤加王国首相兼外交大臣乌卢卡拉拉·拉瓦卡·阿塔王子讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在听取汤加王国首相兼外交大臣的讲话。

汤加王国首相兼外交大臣乌卢卡拉拉·拉瓦卡·阿塔王子在陪同下走上讲台。

代理主席（以法语发言）：我非常荣幸地欢迎汤加王国首相兼外交大臣乌卢卡拉拉·拉瓦卡·阿塔王子殿下，请他对大会发表讲话。

乌卢卡拉拉·拉瓦卡·阿塔王子（汤加）（以英语发言）：先生，我祝贺你担任这一重要职位。我还要对你的前任、值得称赞的扬·卡万先生在担任主席期间的奉献和尽职尽责表示诚挚感谢。

我赞扬我们的秘书长科菲·安南先生在这一艰难和变化莫测的时期的坚定领导。这适时提醒我们所有人，作为会员国，我们对《宪章》应有怎样的奉献和尽责精神。

汤加谨向秘书长、联合国和所有受影响的代表团，对在 8 月 19 日和本周对巴格达联合国建筑物的袭击中遭受的惨痛生命损失，表示最深切的同情和慰问。我们忆及塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生以及在他之前倒在工作岗位上的许多其他人的勇气，他们的工作体现着联合国对建设和平和更美好世界的承诺，最终又体现着他们为了这一事业而作出的牺牲。我国政府将慎重研究和审查《联合国人员和有关人员安全公约》。

像 2001 年 9 月 11 日的袭击和对巴格达联合国建筑物的袭击，将继续以令人不安的方式提醒我们所有人，我们应以前所未有的警惕和力量打击恐怖主义。

安全理事会第 1373(2001)号决议仍将作为灯塔，指导我国政府制定和加强适当措施以增进我们的遵守情况的各项活动。汤加继续支持反恐怖主义委员会（反恐委员会）的工作，迄今为止，汤加已递交了所有应递交的必要国家报告。我对反恐委员会和安全理事会的耐心表示感谢。

认真研究联合国关于恐怖主义的各项公约后，汤加现已成为联合国所有 12 份文书的缔约国，但仅仅成为这些文书的缔约国并不够。像汤加这国这样的小国仍需采取具体步骤，以充分和有意义地履行这些义务。我们已加强我们的立法框架和采取其他措施，以便在国内落实这些义务。我们继续参加旨在帮助像汤加这样的国家执行可行反恐措施的区域活动。我们的传统发展伙伴和其他组织（如英联邦和太平洋岛屿论坛秘书处）的不断援助是我们的福份。

去年，我曾提到发展道路上的各个路标：《千年宣言》、多哈、蒙特雷和约翰内斯堡。它们同联合国其他首脑会议和大会的成果一起，给我们的集体发展渴望带来了希望和前景。近来发生在坎昆的事件虽不能令人鼓舞，但却昭示我们，遵守这些路标是重要的和决定性的。

在小岛屿发展中国家努力实现《约翰内斯堡执行计划》第七章之时，这是一个适时提醒。该章除其他方面外，专门提到了将于 2004 年在毛里求斯举行的《巴巴多斯行动纲领》十年审查。

实际上，先生，汤加希望在你担任主席期间，这个路标将为去年约翰内斯堡的成就以及小岛屿发展中国家实现可持续发展的努力注入进一步的动力。我们将继续改进我们的优先事项和能力需要，以便更好地利用可用财政和技术支持。举例来说，我们为改进我们的空运服务和国际航空联系，消除我们区域所谓的“残酷的距离”而进行了努力，于近来成了《放开国际空运多边协定》的缔约国。

有关我国的可持续发展努力的区域活动包括有汤加在内的太平洋岛屿论坛成员国和日本之间的日本-太平洋岛屿论坛领导人会议首脑会议，会议讨论和审议了共同的发展问题。我赞扬日本通过该进程对汤加和该区域的持续承诺，并期待冲绳倡议取得丰硕成果。

我还赞扬法国总统希拉克今年的倡议和不久前对太平洋地区的访问。这是一个令人鼓舞的迹象，为有关发展问题的进一步对话和未来伙伴关系奠定了坚实基础。我期待着参加在巴黎的下次首脑会议。

作为一个发展中海洋国家，我们仍关注海洋事务和海洋法的不断发展。正如我前面提到的那样，汤加已成为联合国关于恐怖主义的所有公约的缔约国，其中也包括与海洋有关的公约。

我们仍重视《联合国海洋法公约》缔约国和国际海底管理局今年所作的工作和作出的决定以及联合国非正式协商进程在其第四次會議上的工作和作用。

令我高兴的是，《联合国鱼类资源协定》缔约国第二次非正式会议近来制定了一个框架，以便具体执行该《协定》第七章并特别关注小岛屿发展中国家及其对渔业的渴望。在这方面，我们敦促其他会员国成为这一重要协定的缔约国。

正如 9 月 22 日的高级别特别会议强调的那样，艾滋病毒/艾滋病仍是对我们所有人的发展和公共卫生的严峻挑战，特别是对小岛屿社区和偏僻岛屿社区来说。汤加欢迎全球防治艾滋病、肺结核和疟疾基金所作的工作以及它近来同意拨款援助汤加和该区域其他国家。这对我国打击这些祸害的国家战略和方案是一补充。

今年早些时候，我国政府采取了必要的立法、行政和预防措施，以阻止严重急性呼吸系统综合症的蔓延。世界卫生组织（卫生组织）承诺努力应对和消除这一公共卫生威胁，为此而开展了不懈工作，我对此表示赞扬。卫生组织大会近来又通过了《烟草管制框架公约》，我对此也表示赞扬。截至昨天，汤加已成为它的缔约国之一。

所罗门群岛政府和太平洋岛屿论坛其他国家的部长向我提出要求，请汤加派遣部队和警察人员参加所罗门群岛区域援助特派团，前往那里恢复法律和秩序，我为此而感到高兴。在所罗门群岛区域援助特派团的帮助下，所罗门群岛政府得以解决各种各样的迫切关切，如制订新措施，应对他们当前面临的巨大经济和发展挑战。

这一努力得到了太平洋岛屿论坛 16 个成员国的认可，它表明了一个区域为实现自己地区的和平可有什么样的作为。太平洋岛屿论坛每个成员国都根据自身的能力，为所罗门群岛区域援助特派团作出了贡献。同澳大利亚和新西兰的资源指挥人员一起，特派团正在取得可喜成果。这已不是安全领域的第一个此类区域努力。有人动辄认为小即是美，但我们在许多合作领域也发挥着我们的作用。

汤加继续充分支持安全理事会的工作，并呼吁充分执行其各项决议，以确保冲突地区的持久和平。在

中东，不停止暴力的循环，不恢复建设性的对话，两个相邻国家在安全和公认边界内的和平和持久共存就难以实现。

伊拉克对联合国来说是一个对比强烈的背景。2001年9月11日和伊拉克的教训之一不仅仅是联合国需要改革，而且改革非常迫切和必要。三年前我在千年大会上讲话时说，安全理事会需要改革。否则，我们就将以去年的机制处理今天的现实。我仍然支持改革安理会，扩大常任和非常任理事国数量的呼吁。同样，我也支持大会主席关于建立一个积极主动、注重行动的大会的呼吁。让我们希望在本届大会会议之后，下届大会会议之前，将有具体行动出台吧。

代理主席（以法语发言）：我代表大会感谢汤加王国总理兼外交部长刚才作的发言。

汤加王国总理乌卢卡拉·拉瓦卡·阿塔王子殿下在陪同下离开讲台。

斯里兰卡民主社会主义共和国总理拉尼尔·维克拉马辛哈的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在听取斯里兰卡民主社会主义共和国总理的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总理拉尼尔·维克拉马辛哈在陪同下走上讲台。

代理主席（以法语发言）：我非常愉快地欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总理拉尼尔·维克拉马辛哈阁下，并请他在大会上讲话。

维克拉马辛哈先生（斯里兰卡）（以英语发言）：我祝贺主席当之无愧地一致当选大会第五十八届会议主席。在这个时期主持大会会议对任何人来说都是困难的，我祝他取得一切成功。我还感谢离任主席、捷克共和国的扬·卡万先生所做的出色工作。

去年，我在大会上发言时提到斯里兰卡的和平进程的开始，并承诺就其进展情况向你们汇报。斯里兰卡和平进程取得进展是由于我们停止了谈论互相对

话，而在实际上开始对话。我们很幸运，因为国际社会没有只是谈论帮助我们，而是实际上这样做了。

为使斯里兰卡从冲突发展到和平，我们在政策和战略上实行了根本性的改变。我们从对抗转为谈判，确定和承认冲突的根源。斯里兰卡正在很快成为一个成功的例子这一事实也表明国际社会一致行动提供支持所具有的价值。斯里兰卡的经验充分地证明，全球社会如果目标一致就可以在重建和平、民主和繁荣方面取得成功。在20年的冲突后，我国人民现在正在享受20个月的和平的成果。

国际社会在使我们能够从战争发展到和平方面起了出色的作用。挪威所起的调解作用使政府和泰米尔伊拉姆猛虎组织（猛虎组织）走到一起进行了几轮谈判。钱德里卡·库马拉通加总统持续地宣布的对政治解决的承诺起了非常宝贵的作用。我们的其他前线赞助者——印度、欧洲联盟、日本，加拿大和美国，以及联合国的多边机构和国际社会其余部分——迄今为止为我们提供的，并继续提供的道义和物质支持保障了我们为巩固和保持和平而作出努力将得到加强和发展。

去年11月在奥斯陆，我们的国际伙伴们支持我们的政策上的改变并为其承担财务方面的支持。当时，政府和猛虎组织接受了以下一点：斯里兰卡的今后政治秩序将包括发展一种联邦政体，国家的统一和领土完整将在这个政体中得到保障。其后，今年6月在东京，52个国家和21个多边机构——其中很多是联合国系统的机构——承诺了它们对斯里兰卡和平努力，重建和发展方案的支持。在一个四年时期内，仅仅是大规模的和空前的财务捐款即达到45亿美元。这些确实是里程碑性的重要事件，突出表明了国际行动的价值和作用。

然而，我必须通知大会，像和平进程中的所有谈判一样，我们自己也在今天的谈判中陷入暂时的僵局。在今后几周内，我们应能知道猛虎组织对我们早些时提出的关于我国北部和东部的临时行政安排的建议所进行的全面研究的结果。他们花费如此多的时

间和努力来进行研究可以看作是一个积极的迹象。我们也以积极的态度看待猛虎组织提出的建议，并尽最大努力使和平进程发展到一个成功的结局。

同时，我们的得到国际社会和多边机构慷慨支持的，为我国受冲突影响地区提供救济、重建和发展的积极努力正在迅速进行。经济正在迅速增长，从 2001 年的 1% 的增长率上升到今年的可能为 6% 的增长率。旅游业现在非常兴旺。

这是迄今为止斯里兰卡的情况。在最近几年中，联合国确实有一些成功的故事：海地、索马里、安哥拉、科索沃和东帝汶。但这些还不够。

联合国代表着盟国为在第二次世界大战之后处理和平与安全和发展与民主的挑战而制定的一个独特的国际秩序概念。罗斯福总统在 1943 年圣诞节前夕的无线电谈话中说，只要英国、俄罗斯、中国和美国有共同的决心维持和平，就不存在出现一个侵略国发动另一立场世界大战的可能性。

但是，联合国今天所必须代表的世界是一个已经发生不可估量的变化的世界。像秘书长所提醒我们的那样，今天的问题是不受边界和法律局限的问题。大规模毁灭性武器的扩散、环境的退化、孤立和排斥，冲突、全球恐怖主义、疾病和长期存在的贫困在这些问题中占首位。不可回避的是，联合国继续是使我们可以集体和民主地对我们共同面临的各种挑战作出反应的不可缺少的中心论坛。

但是，联合国现在承受着巨大压力。这种压力来自于本组织的本身结构。其结果是，为了给第二次世界大战后的国际关系带来秩序和理智而在 50 年之前设计的规则和工具是否充分和有效正在受到质疑。目前的多边规则和机构似乎不能胜任处理今天的多重问题，这一点需要我们给予紧急注意。用秘书长的话来说，它考验我们是否有能力“处理最不困难的问题，并能有效地这样做”。因此，改革的理由是不能回避的——这种理由始终存在，有说服力，并且具有根本性；因为没有行动的言词是无意义的，这是我们斯里兰卡人以痛苦的代价学到的经验。

以与伊拉克有关的深刻问题为例。今天在这个大厅中的成员中，有人强烈地认为美国及其盟国在伊拉克的干预是错误的。另一方面，也有人像我们一样认为，美国及其盟国没有选择，只能进行干预，联合国的失败产生了对一个世界警察的需要，无论它多么不情愿。但是，伊拉克问题不仅仅是重大问题有分歧的问题，它还暴露了现有集体安全体制的不足，这个决策制度十多年未能解决伊拉克问题，并在最关键时刻造成僵局。

联合国已经为此付出了可怕的代价。对联合国驻巴格达总部的袭击，不仅夺走了世界社会一些最忠诚、最能干的工作人员，而且突出了与会员国赋予联合国的使命相关的问题。这无疑构成一个直接的挑战，一个我们必须应付的挑战。

任何改革都必须彻底，以便联合国能在这个已经变化了的世界，同 1945 年联合国成立时很不一样的世界中，有能力应付战争、贫困、人权、恐怖主义和一个已经发生了重大变化、大规模毁灭性武器已经成为一种有力象征的环境。我们不能停留在言论上，作些表面改革，而必须重大手术，这样才能克服今后的挑战。言论不能代替果断的行动。手忙脚乱不能代替协调行动，通过决议对我们各国人民的日常生活没有实质性影响。最重要的是，让我们牢记，无行动本身就是经过考虑后有意决定不行动。我们不能重复国联在阿比西尼亚问题上束手无策的错误。

我们现在所面临的问题迫使我们勇敢果断地处理和克服我们国际机构和进程中存在的根本性缺陷。

今年三大事件同时出现，构成迄今塑造世界政治、金融和经济秩序的框架。我指的是大会本届会议、布雷顿森林机构财政部长会议和在坎昆讨论重组世界贸易体制。在所有这三次会议上，机构改革的呼声连续不断，令人信服。所有这三个组织——联合国、布雷顿森林两大机构和《关税及贸易总协定》（总协定）都产生于第二次世界大战的创伤和破坏。五十多年来，它们以种种方式促进我们的许多事业，有时取得一定成就，有时令人对它们无力有效的解决当时根

本问题深感失望。亚洲危机后，布雷顿森林机构曾经历人们严厉检讨，今天我们正在讨论发展中国家如何能在它们的决策过程中有更大的发言权。

最近世界贸易组织(世贸组织)多哈回合坎昆会议的经验进一步说明我们所面临的问题。虽然无人期望坎昆会议达成商定办法，但会议也不必以瓦解告终。

秘书长的报告指出了体制中许多需要纠正的缺陷。这方面，其他许多发言者也提出了建议。现阶段我要指出，我们为，因改革扩大安全理事会，席位名额不宜过多，亚洲必须得到应有的名额。1945年亚洲未曾得到考虑。

虽然许多国家敦促从根本上改革联合国结构，使联合国有能力应付多边主义目前面对的种种挑战，但大多数国家尚未提出切实可行的意见。我认为，现在各国都应该原则上接受本机构联合国的价值和它所代表的目标，不因循守旧，作创造性、富有想象力和非常规思索。

如果我斗胆建议，我想我们应该追根溯源。1944年8月和9月顿巴顿橡树园拟订联合国纲要，1945年2月在雅尔塔得到国家元首批准。1945年6月旧金山最后会议签署了《联合国宪章》。从头到尾仅十个月。

我个人建议，由秘书长和一组精心挑选的政治领导人亲自提出联合国改革的建议。他们的建议可提交有国家和政府元首出席的联合国特别会议审议。

我建议，这项工作的时间不必长于五十八年前建立联合国所用的时间。

最后，让我们不要忘记，9月11日的悲剧应该唤醒我们所有国家。8月19日的悲剧应该唤醒了联合国。

我们面前摆着一个历史性机会，把联合国建成无愧于我们荣幸代表的人民的组织——一个诚实不为外交掩饰，现实代替夸夸其谈，行动取代条约的组织。

代理主席（以法语发言）：现在我请西萨摩亚独立国总理、外交和贸易部长尊敬的图伊拉埃帕·萨伊莱莱·马利埃莱额奥伊先生阁下发言。

马利埃莱额奥伊先生（萨摩亚）（以英语发言）：萨摩亚热烈欢迎朱莉亚·亨特先生当选主席，他是当之无愧的，鉴于他在本地区和我们小国家中间的领导作用。也让我向捷克共和国的扬·卡万主席致敬，感谢他在第五十七届会议期间的有效指导。

去年大会以来所发生的空前事件，考验着本组织的根本基础。因此我们会员国迫切需要重申我们对联合国的宗旨和原则的信仰。我们必须在承诺和行动中体现我们对基本人权与各国和平共处的支持。

在我们这个全球化和相互依存的世界中，国际社会现在面临的多种挑战，要求各国团结一致，共同努力。只有通过合作和多边联合努力，我们才能希望有效地保证人权，实现和平与安全，人人享有社会经济正义。因此萨摩亚认为，联合国仍然是最适合推行和协调全球性倡议，实现上述目标的独特机构。

为此目的，萨摩亚坚定支持对联合国进行改革并使之现代化的现有努力。大会和安全理事会以及联合国系统的其他机构均需要作出实质性的调整。我们当然支持扩大安全理事会的常任理事国以包括诸如德国和日本等国家。

萨摩亚与其他国家一起谴责上个月对联合国驻巴格达办事处的凶残的恐怖主义攻击，它夺去了许多联合国工作人员的生命，包括人权事务高级专员塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生阁下的生命。我再次代表我国政府和萨摩亚人民对秘书长和这一可怕事件中的牺牲者和受伤者的家人表示诚挚的慰问。

恐怖主义是危害人类罪，违背联合国的核心价值观。必须对全世界的恐怖主义活动作出持续和一致的国际反应。各个国家必须在反对一切形式的恐怖主义国家和集体努力中下定决心。我重申，萨摩亚坚决支持安理会有关的反恐怖主义决议。这些决议明确表明了我们镇压恐怖主义活动，包括与培训、国际移动

和资助有关的活动的决心。在这一领域，萨摩亚继续调整其国内政策和立法，使之与反恐怖主义委员会的工作保持一致，并积极参与在太平洋区域采取的区域安全措施。

我们赞扬秘书长科菲·安南重建伊拉克的决心和努力。我们认识到这一任务所具有的巨大复杂性和面对的障碍。但在提供人道主义援助以及恢复法律和秩序方面，必须继续作出实质性的承诺并开展工作。我们还坚信，继续涉足于伊拉克必须得到安全理事会的完全赞同。我们为伊拉克人民祈祷和平与安全，并期望尽快恢复伊拉克人民的主权。

萨摩亚严重关切大规模毁灭性武器，即化学武器、生物武器和核武器的扩散。一些国家试图拥有这种武器，尤其是核武器的决心令人们感到惊恐，并严重危及国际和平和安全。必须加强和执行国际商定的控制制造、运输和部署大规模毁灭性武器的文书。最重要的是，缔约国必须恪守和履行它们根据这些条约所承担的义务。萨摩亚与其他国家一起呼吁实行有效的裁军，并完全销毁这种大规模毁灭性武器。

令我们感到惊骇的是，世界各地，尤其是中东和非洲众多家庭和社会仍在遭受苦难。我们唯一可以期望的是，这些新区域实现稳定的工作将取得成功，这些社会将最终能够和平地生活。

作为对联合国确保和平与安全努力的支持的一部分，萨摩亚向联合国东帝汶维持和平行动特派团派遣了部队。萨摩亚与太平洋岛屿论坛成员国一起，并在澳大利亚和新西兰的领导之下，还向了所罗门群岛区域援助特派团派遣了部队，这一特派团正在帮助该国恢复法律和秩序，并协助其恢复经济。这一区域倡议得到了上个月举行的论坛领导人会议的赞同。执行这一倡议符合《宪章》所规定的区域责任，并承认所罗门群岛的主权。

萨摩亚热烈欢迎国际刑事法庭正式成立并选举其法官和官员。这一法庭是坚持国际人道主义标准和保护人权方面的重大成就。然而，为确保其充分实现

其目标，应作出种种努力确保其不偏不倚地将那些犯有种族灭绝罪、危害人类罪和战争罪的人绳之以法。因此，必须对该法庭给予充分支持，以赋予其普遍性和法治的力量。我们期待着它为人类提供服务。

萨摩亚重申其致力于实现《千年发展目标》和三年前在本大会堂中承诺的目标。尽管已经做了大量工作，但从秘书长的报告中可以看出，更多的工作仍有待于我们去完成。到 2015 年将贫穷减少一半、将艾滋病毒/艾滋病的传播速度减缓一半、提供普遍的小学教育和缓解环境衰退的所有目标仍可以在剩下的 12 年中实现。各国必须为此进一步加强过去三年的政治势头，并兑现其承诺。

萨摩亚近来担任了一次太平洋区域会议的东道国，这一会议是明年将在毛里求斯举行的审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领执行情况的国际会议筹备工作的一部分。目前在小岛屿国家开展的筹备工作对全面审查来说至关重要。

明年的这一国际会议将成为国际社会评价迄今为止取得的进展和关注预期成果未能实现的领域的一个独特机会。更为重要的是，它应该确定补救策略和协助小岛屿发展中国家实现可持续发展所需的资源。

尽管我们承认对实现行动纲领的目标承担着主要责任，但现实是，国际社会的支持对成功来说是不可或缺的。因此，我们敦促发展伙伴在审查进程中以及在执行毛里求斯国际会议成果过程中给予充分支持。

展望 2004 年和可持续发展委员会的工作，我们认为，第十二届会议的议程非常重要。该委员会的工作将包括上述国际会议的筹备工作，但更为重要的是，它将侧重于水和卫生等关键问题。这些问题对于基本需求和健康的社会所具有的重要意义怎么强调也不过分。

我们关切地注意到本月早些时候在坎昆举行的世界贸易组织（世贸组织）部长级会议的谈判失败。

当然，从向我们自己这样的小岛屿发展中国家的观点看，贸易是可持续发展的关键和不可或缺的组成部分。因此，我们继续敦促在谈判中充分考虑到小国的脆弱性，尤其是在特别和差别待遇、执行问题、服务、农业和非农业市场准入方面。

我要表示我们赞赏秘书长提供的坚定而明智的领导，尤其是在最近几年里联合国经历各种重大事件的考验期间。

最后，大会第五十八届会议有一个非常繁重而艰巨的议程，萨摩亚将充分支持主席履行他的重要职责。

代理主席（以法语发言）：我代表大会感谢萨摩亚独立国总理兼外交和贸易部长刚才所作的发言。

萨摩亚独立国总理兼外交和贸易部长图伊拉埃帕·萨伊莱莱·马利埃莱额奥伊先生在陪同下走下讲台。

代理主席（以法语发言）：我现在请巴林副总理兼外交部长谢赫穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法阁下发言。

谢赫穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法（巴林）（以阿拉伯语发言）：我高兴地祝贺朱利安·亨特先生当选为大会第五十八届会议主席，并向他致以良好的祝愿，我要表示我相信，作为友国圣卢西亚的代表，他有能力确保这次会议卓有成效而且取得成功。我还高兴地表示赞赏捷克共和国前外交部长成功地主持了第五十七届会议的工作，并赞赏秘书长科菲·安南先生开展不懈努力，再次确认联合国的贡献和作用，这就是，处理各种区域和国际问题以满足国际社会的愿望，尤其是通过履行维护世界和平与安全的主要责任。

联合国是第二次世界大战之后作为全人类公认世界秩序的一部分而成立的，其目的是避免战争的灾难性后果。今天，联合国即将结束它的第六十年。同样在今天，世界正目睹空前的威胁、冲突和危机。它面临着各种威胁到《联合国宪章》所载崇高宗旨和

原则的挑战。世界各国人民期待联合国避免战争危险，使他们自己能摆脱对武力和压迫的恐惧，并寻求正义、繁荣与稳定。

自联合国成立以来，它一直在关系到人们日常生活并牵涉到国际社会的各个领域履行《宪章》规定的责任。这些责任包括维持和平行动、发展方案、环境会议、加强和扩大妇女的作用、保护人权、重新安置难民、防治疾病和流行病、应付国家灾难、推广和平文化以及重申国际合法性与法治。然而，面对世界许多地区的区域冲突、内战和族裔纠纷，在人们的生活和联合国会员国中取得的巨大成就将微不足道。

对于维护和平与稳定至关重要的许多决议继续被忽视，因而无法帮助实现国际社会的愿望。因此，我们所有各方——各国人民和政府——都有道义责任使这些决议重新产生效力并予以实施。我们必须考虑这些决议没有得到实施的原因；必须客观地思考为什么会发生这种情况，我们必须探讨联合国在这方面的成功与失败。为了克服目前世界秩序中的缺陷，我们必须拿出必要的政治意愿，推动自联合国成立以来构成联合国组织的国家和人民开展努力。只有这样，我们才能填补希望与现实之间的差距，纠正文字与理想以及决议与实施之间的不协调。

巴林王国在哈马德·本·伊萨·阿勒哈利法国王陛下的领导下重申它对捍卫《联合国宪章》各项宗旨和原则的强烈信念，并重申它相信联合国有能力履行它的历史和法律责任，建立和维护和平，加强和平的基础。

在区域和国际范围，巴林在全面的人类经济和政治发展方面走在前列，这一点多年来一直得到联合国的数据和报告的证明。最近的一份报告，即2003年7月8日联合国开发计划署《人类发展报告》，证明了这一事实。在政治方面，巴林在《全国行动宪章》得到压倒多数民众赞成，于2002年2月颁布宪法以及于当年10月设立全国议会两院之后，迅速采取行动，巩固宪政民主和法制。在民间社会和人权方面，为了加快改革与发展步伐，巴林采取重大步骤，强化对公

民和政治自由及权利的宪法保证，为此在 2002 年颁布了一项设立宪法法院的皇家法令，并在同年颁布工人工会法。

我们重申妇女在社会中的地位和作用，根据宪法，目前巴林妇女有选举和被选举权，在公共和私营部门担任重要职务。此外，妇女还参加妇女最高理事会的广泛社会活动，这是协调与综合的发展努力系统中的一部分，其中包括母婴保健，在一个相信家庭团结，重视两性平等和尊重家庭权利的社会里，实现男女平等。

巴林王国是一个具有基于历史性开放传统的牢固的社会和经济基础的区域性贸易中心。今天，巴林王国是一个商品和资本交易中心。在立法和社会的环境中，巴林人、非巴林人和游客均享有投资和资本流动所必需的稳定。这些法律保证，我国仍然是个人和投资者居住和活动的具有吸引力的、成功的地方。巴林国还是一个成功的经济自由化的很好例子。这使巴林国成为海湾地区的一个具有吸引力的区域项目和投资之地。

实现经济一体化以及海湾地区和中东地区以及其他主要的自由贸易集团之间的区域合作，取决于一个有利于世界和平与合作的牢固的政治和战略环境基础。

在这一方面，只有根据国际合法性决议和中东倡议的原则和目标，并且根据必须得到充分遵守和执行的双方之间的各项协定，承认巴勒斯坦人民不可剥夺的自决和建立其独立国家的合法权利，恢复对自 1997 年以来被占领的领土的主权和控制其经济资源，才能在中东实现公正的、全面的和平。

在国际社会中达成了共识的路线图支持建立一个美国总统乔治·布什在其 2002 年 6 月和平倡议中所设想的、由联合国、美国、欧洲联盟和俄罗斯联邦组成的国际四方小组所确认的、并且得到巴勒斯坦权力机构同意的同以色列共同生活在和平与安全中的独立的巴勒斯坦国。这提供了一个独一无二的、历史

性的机会，以实现平衡的解决，为巴勒斯坦人民恢复正当的权利，并且在各方义务及其享有安全与和平的权利之间取得微妙的平衡。

以色列最近作出的原则上逐出选举产生的巴勒斯坦总统亚希尔·阿拉法特主席的决定及其发出的消除他的威胁，是非常危险的事情，违反了民主原则和国际法准则。在 2003 年 9 月 19 日举行的大会第十届紧急特别会议上通过了第 10/12 号决议，就重申了这一点。

巴林对这项危险的以色列的决定表示关切，要求四方小组和国际社会对以色列施加压力，以防止执行这项决定，因为其后果将削弱目前的和平机会。

中东和平必须是全面的；它要求充分地执行各项国际合法性决议，特别是要求以色列从包括戈兰高地在内的所有被占领阿拉伯领土撤走的安全理事会第 242（1997）号和第 338（1973）号决议，以及关于仍然在占领下的黎巴嫩领土的安全理事会第 425（1978）号决议。中东今天面临重大挑战以及将为后代决定该地区未来的独一无二的机会和关键时刻。

这一和平必须是一个不可分割的整体。这适用于中东和海湾地区。巴林和阿拉伯世界的基本的，极为重要的要求是，国际社会、联合国和具有影响力的方面特别是美国应该采取措施，使伊拉克的政治、经济和平民生活正常化，以使该国能够恢复其阿拉伯的，区域的和国际的作用。

为了让伊拉克人在规定法治并且为所有伊拉克公民和族裔群体保障政治自由、和平和安全——极为重要的法律要求——的宪法框架内决定自己的命运，必须允许伊拉克人自己在一个伊拉克国家政府内重建经济、政治和社会基础以及民间社会。

巴林王国认为，在伊拉克成立一个新的国家政府是朝着兄弟的伊拉克人民管理自己的事务，过上更加美好的生活以及加强其区域和国际作用跨出的重要一步。

关于属于兄弟的阿拉伯联合酋长国的大通布岛和小通布岛以及阿布穆萨岛，我们希望，目前阿拉伯联合酋长国和伊朗伊斯兰共和国之间正在进行的重要对话将导致和平解决这一问题，并且为海湾地区的安全与稳定作出贡献。

打击恐怖主义、政治暴力和极端主义的国际承诺已经成为一项国际和国家责任，特别是继夺走许多无辜者生命的 2001 年 9 月 11 日事件以来。

按照联合国对人权、特别是生命和人身安全的权利的承诺，打击恐怖主义成为一项国际义务。

因此，巴林王国支持了消除这一危险灾祸的一切国际和区域努力，因为这一灾祸对我们大家构成威胁，并且在全世界造成影响。最近，我们目睹了针对联合国驻巴格达总部的罪恶的袭击。在这一袭击事件中，秘书长特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生和其他一些无辜者为了国际合法性事业而献出生命。

在这一方面，巴林谴责某些西方媒体针对一个姐妹国家——沙特阿拉伯王国——发动的恶毒的有组织的运动。我们要赞扬沙特阿拉伯为打击它自己也遭受的恐主义的全球运动作出了具体的、重要的贡献。巴林完全支持和赞成沙特阿拉伯为消除恐怖主义和巩固其安全与稳定采取的一切措施。

联合国所代表的当今世界秩序的挑战比任何一个地区和国家都要大，并且包括生活和社会的所有方面：经济、教育、卫生、技术和信息，特别是继信息和通信技术革命以来，在思想、贸易、政治、战争与和平的全面全球化的范畴内。

今天，在各级国际关系全球化的范畴内，不可能也不能接受的是，一个地区享有充分的繁荣和富裕，而其他地区却遭受贫困与匮乏、干旱与荒漠化以及科学和医学仍然不能医治、各国和各国政府不能对此有效地作出反应或者为数百万受害者提供药品或护理的不治之症。

在全球化的背景之下，国际社会不能忽视这些趋势。多年来为处理像人权、环境、发展、妇女权利、

生境、母亲、儿童、文化和文明等问题而进行的首脑会议、代表会议和联合国特别会议，反映出这些问题同人道主义、文化、社会及和平与安全问题的关联程度。巴林在这些首脑会议和大会特别会议中发挥了积极作用并做出贡献、有效参加了这些会议，特别是参加不同文明对话国际年的活动，则清楚地表明巴林的国家政策和计划同国际社会的优先任务相吻合。一个例子就是巴林于 2002 年秋天主办了一次各种宗教和文化之间高级对话。同样，巴林王国于 2002 年 10 月主办了一次关于伊斯兰教和基督教之间对话的会议，会上提出了一些宝贵的建议，我们希望将有助于这方面所做的努力。巴林最近还主办了一次由一些伊斯兰学者和神职人员参加的伊斯兰论坛，以促进伊斯兰各思想学派之间的和谐。巴林将继续发挥促其进团结和对话的场所以及各种宗教和文化和平共处的交汇之地的作用。

巴林王国根据良知和自由民族意志而认为，当今世界正如在第二次世界大战之后的情况一样，急需一个强大和经过振兴的联合国，以维护国际和平与安全并有效地推动加强人类的尊严和福祉。巴林王国在和平努力中，正推行发展和民主的国家政策，以提高人们对更美好未来的希望，未来将使个人免除恐惧和绝望、压迫、饥谨、贫困和无知，为其带来体面的生活并使之免受自然灾害。我们的国家和国际政策受到联合国尤其在发展、社会、经济和人道主义领域中的工作的深刻启发。这些政策的基础是宪法秩序、民主、透明和善政，保障了对个人权利和自由的尊重。巴林渴望在我国、本区域和整个世界实现和平与安全。

代理主席（以法语发言）：我现在请也门外交部长阿布贝克尔·科尔比先生阁下发言。

科尔比先生（也门）（以阿拉伯语发言）：我首先荣幸地祝贺朱利安·亨特先生当选为大会主席，这体现了本机构对他的信任。我们知道，他的才干和能力将确保我们工作的成功，我们完全相信他将在国际社会正经历深刻变革的时候参与加强联合国的作用。我还欢迎大会离任主席所作的值得赞扬的努力。我要强

调，担任本届会议副主席之一的我国代表团将提供各种支持。

我还要借此机会向联合国秘书长科菲·安南先生表示我们的真诚谢意和赞赏，感谢他为成功地完成赋予本组织的使命和责任所作出的不懈努力。

我们在看到大量变革和突如其来的事件的同时，要对巴格达联合国办事处受到的罪恶和不公正的袭击表示悲痛，我们认为这次袭击的目标是联合国所倡导的根本原则和价值。

我们满怀希望地在这里举行会议，回应各种愿望及提交我们在本届会议中审议的很多重要问题引起的关切。我们必须应付我们所面临的困难的挑战和危险。我们处在一个极为复杂的时代中的叉路口，不能故步自封。我们必须面对各种国际不幸事件和事态发展，这些事态正损害联合国的信誉及其崇高原则和价值。我们必须通过多边机构而共同做到这一点，多边机构将保障一致的努力和观念。

我们今天在这里开会，必须坦率和客观地回顾2002年在大会上届会议期间所出现的情况。那一次会议是在对美国的可恶的恐怖主义攻击一年后举行的。我们在当时的辩论中，一致谴责国际恐怖主义并与之进行战斗，以期消灭这一现象。

我们竭力试图避免伊拉克的战争。我们欢迎路线图以及和平和全面解决阿以冲突的前景。我们一年后在这里自问我们是否确实可以说：我们已经完成了我们所争取的目标或按我们的希望采取步骤实现中东和平。鉴于伊拉克政权已经不复存在，伊拉克实际上有一个我们都非常渴望的民主和自由的制度和宪法秩序吗？或者我们实际上已经使伊拉克成为暴力的场所和恐怖主义的温床？

我国在反对向伊拉克开战的时候，确信联合国能够找到并销毁那里的大规模毁灭性武器，而且能够使该政权遵守建立在国际法基础上的有关决议。

我国政府认为，这场战争不会达到其目的，不仅因为它的基础是不牢固的，而且还因为很难预测其不

利的后果。我们遗憾地注意到，它导致了更多的极端行为和恐怖主义行为。另一方面，关于阿以冲突，我国在四方确定的原则基础上制定了自己的立场，即：致力于建立一个以耶路萨冷为首都、能够对其领土充分行使主权的巴勒斯坦国；以色列部队撤出自1967年6月5日以来占领的阿拉伯领土；以及，难民重返。我们仍然确信，只有以色列停止拖延政策和遵守联合国决议，问题才能得到解决。我们确信，只有通过一项有约束力的决议，以色列才会接受解决办法。但迄今还没有通过这样的决议。

全世界面对以色列对巴勒斯坦人持续不断的侵略保持沉默。安全理事会陷于瘫痪，无法通过决议，因为联合国没有运用其影响，尽管联合国为实现可取的解决采取了路线图的积极做法。我们不禁要问，在中东、东非和西非、东亚和东南亚遭受一连串危机和冲突的时候，我们还能说天下太平，能说和平与安全指日可待吗？

我们分析一下这些危机及其影响，就会发现3项主要的根源：一是缺乏民主和自由；二是贫困和漠不关心；三是霸权主义政策主宰世界和专门向第三世界国家施压的这种全球秩序。

我们在联合国能否使这些迫在眉睫的局势得到纾缓？鼓吹民主、笃信自由与人权是否就能包治百病？这些想法是否就能消除贫困和消除各国和国际关系的现实中所有消极的东西？事实上，要有效缓解这些问题，我们必须考虑到我们上面提到的3个根源。因此，富国和大国应该倾听弱国和小国的呼声。

为反对不公建立真正的伙伴关系，是国际和平与安全的保障，是防止极端主义和恐怖主义的最好办法。如果局势不能好转，我们就将看到一场的革命，看到受压迫的人造反，那时情形就不是某些方面提出的不同文明之间的冲突那种局面了。

我国认为，我们需要认真和积极地处理这些危机和冲突。中东不能继续作为紧张和危机的温床存在。有必要采取以下的措施：首先，必须立即停止对伊拉

克的占领，伊拉克的主权、领土完整和资源必须得到维护。联合国必须负起重建伊拉克的责任；必须建立一个拥有国家宪法和民主政权的国家政府；伊拉克人民应该享有充分的权利和自由；阿拉伯国家联盟必须在国际合法性内作出这种努力。我们全力支持伊拉克管理委员会所作的努力。

其次，安全理事会必须承担制定有关阿以冲突的各项决议的全部责任，并在不经以色列提出任何修正的情况下落实路线图。必须阻止以色列从事杀害或驱逐经选举产生的巴勒斯坦人民和巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特的消极而恶劣的行为。再次，以色列必须撤出其所占叙利亚和黎巴嫩领土，要在中东实现公正的和平必须采取这一步骤。

我们要再次指出，阿拉伯国家根据阿拉伯的和平倡议已接受以色列为中东地区的一个国家，并同意在以色列真心希望和平和愿意结束对阿拉伯领土占领的基础上与之往来。

我们还要指出，我国支持联合国就裁军谈判会议的措施所作的努力。这些措施将使我们能够通过一项国际条约结束军备竞赛。有必要鼓励国家和区域一级的建立信任措施。中东应该成为没有大规模毁灭性武器的地区。以色列的核设施必须接受国际视察。我们必须拒绝在这一问题和其他问题上实行的有选择的政策和双重标准。

强加给某些国家的超越区域边界的禁运和单方面经济制裁的政策，是对国际法的粗暴违反。在解除对利比亚的单方面措施后，我国支持联合国发出的结束对苏丹和古巴实行的单方面措施的呼吁。这样做将使我们能够在处理即使是存在分歧的问题上也能广泛地传播和平、对话和理解的文化。这将是解决冲突和各国间分歧的合理手段和合理做法。

我国认为，这也是为维护索马里的国家利益结束那里的冲突的手段和做法。也门共和国是参与实现索马里民族和解的第一批国家之一。因此，我国吁请联合国和国际社会在确保索马里的和平与安全方面发挥作用。

也门还支持苏丹政府与各反对派进行的和谈，这一谈判将最终导致兄弟的苏丹国家的和平、安全和稳定，维护苏丹的人民和该国的领土完整。

国际恐怖主义的现象并非专门针对某种肤色、宗教或信仰。国际恐怖主义是世界和平、安全和进步的障碍。为阻止这一现象作了各种国际协调努力，但尚未取得成功，这是因为缺乏远见和做法不对。也门共和国遭受了恐怖主义的巨大打击。也门采取了各种措施对付邪恶的恐怖主义。我们希望国际社会能够协同努力消除这一瘟疫，并最终制定打击国际恐怖主义的全面公约。

也门继续呼吁召开一次联合国主持下的国际会议以找出这一现象的根源，并最终制定包括针对这一破坏现象的根源的解决办法的战略。我国还认为，国际社会的努力应集中在结束对某些国家施加任何政治压力的做法，反对在各国内部事务中利用恐怖主义为借口使用武力或以武力和干涉相威胁的任何企图。和许多其他国家一样，也门共和国呼吁必须将作为一种现象的恐怖主义和通过各种手段进行的反对外国占领的民族斗争、例如巴勒斯坦人民的合法和正义斗争区分开来。发展中国家今天所面临的发展挑战只能通过协调的国际努力和将帮助产生政治和经济改革的支持加以克服。富国需要向穷国提供发展和财政援助，以便减缓穷国的债务负担并推动使用和转让技术。参加 2000 年在纽约举行的千年首脑会议的各国元首和政府首脑承诺实现这一目标。

联合国同国际货币基金组织和其他各机构一道必须为根除贫困建立一个国际资金，改善难民局势。还必须解决经济、社会和安全问题，像也门这样的国家由于其领土上存在着许多难民，特别是来自非洲的难民而深受这些问题之害。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请古巴外交部长费利佩·佩雷斯·罗克先生阁下发言。

佩雷斯·罗克先生(古巴)(以西班牙语发言):上个世纪发生了两场恐怖的世界战争，使 8 000 多万人丧生。后来似乎由于汲取了教训，诞生了联合国组织，

以便不再会发生战争。近 60 年前在旧金山通过的《宪章》宣告了“欲免后世再遭战祸”的宗旨。然而，在那之后我们依然经历了侵略和征服战争、殖民战争、边界战争和种族战争。许多民族没有其他的选项，只能诉诸战争来捍卫自己的权利。此外，在过去 13 年里，战争的灾祸又使 600 多万人丧生。

60 年前，《联合国宪章》所宣告成立的世界秩序通过两个超级大国的军事力量平衡而得以维持。诞生了两极世界，导致冲突、分裂、冷战和几乎爆发一场破坏性的核战争。那不是理想的世界，远非如此。但自从一个超级大国消逝以来，目前的世界更加糟糕更加危险。

主席继续主持会议。

现在无法在两个类似的超级大国的势力范围内或通过相互遏制来维持世界秩序。那么其基础应该是什么呢？应该是唯一的超级大国坦诚大方地承认，不应扰乱这一秩序，而应推动建立一个全体人民享有正义和发展权利的和平世界。

在伊拉克所发动的战争有助于实现该目标吗？没有。其结果恰恰与维护和平、加强联合国的作用和扩大多边主义与国际合作的理想相反。不幸的是，事实真相是，那些能够预防和消除对和平造成威胁的人们正是今天导致战争的人们。

难道美国政府不应该承认在本大会堂内几乎所有人都承认的事实吗？应该。这会给这一伟大民族的威望带来什么侮辱或伤害吗？不会。世界将认识到将出现一个使所有各方都受益的解决方案，但在此之前曾发动了一场得到少数目光短浅或出于狭隘利益的人们支持的战争，在此之前已经证明所宣扬的借口不是事实，以及在此之前已经看到一个民族如同任何遭受侵略和占领民族所要做的那样一样所作出的反应，他们已经开始并将继续为了使他们自决的权利得到尊重而战斗。

因此，难道对伊拉克的占领不应该停止吗？应该，而且越快越好。对伊拉克的占领是新的和更多的

严肃问题的根源，而不是解决问题的开端。难道不应该让伊拉克人民自己自由建立自己的政府和机构并对他们的自然资源作出决定吗？应该。这是他们的权利，他们不会停止为其而战的。

难道还要给安全理事会施压，迫使其通过会进一步在道义和道德上破坏的决定吗？不应该。那将丧失彻底改革、扩大安理会并使其民主化的最后机会。今天联合国的未来将在伊拉克战争所导致的国际危机结果中得到确定。

今天我们所面临的最严重危险是存在着这样一种世界，它充满弱肉强食法则、最强大的国家的压力、一小撮国家的特权和奢侈以及侵略、发展不足和大多数国家人民的绝望所带来的危险。

一个世界范围内的独裁会强加到我们各民族人民头上还是将维护联合国和多边主义？这是问题所在。我相信，我们都同意今天联合国的作用毫不相干，或至少是朝着此方向发展。但我们当中有些人这样说是表现关切，并愿意加强联合国组织。而另一些人这样说是掩藏着满意并鼓励将他们的愿望强加给世界的企图。

我们讲话必须坦诚。大会今天发挥的是什么作用？事实上，几乎没有任何作用。它不过是一个辩论论坛，发挥不了任何真正的影响力或实际作用。

国际关系是否由《联合国宪章》所载的宗旨和原则主宰？否。为什么现在当哲学、艺术和科学达到前所未有的高度时，又要宣称某些民族优越于其他民族？为什么称那些应该视同兄弟姐妹的其他民族居住在地球阴暗的角落或者居住在北大西洋公约组织的欧洲大西洋边缘？为什么当我们在《联合国宪章》中宣称武力只用于保护共同利益并且应该采取集体措施来维护平时，我们中有些人却自认为有权利发动单边战争？为什么不再谈论用和平手段解决争端？我们能否相信大家都会在遵守各民族权利平等原则以及自决原则的基础上发展各国之间的友谊？那么为什么我国人民遭受到并继续遭受长达 40 多年的侵略和经济封锁？

《联合国宪章》在通过时确定了各国主权平等的原则，可是我们是否真正平等？所有会员国是否都享有同样的权利？根据《联合国宪章》我们确实享有，但赤裸裸的事实表明我们并未享有同样的权利。只有最强大的国家真正同意尊重其他国家的权利——即使其他国家缺乏捍卫这些权利的军事力量和经济实力——之时，各国主权平等的原则才能够真正实行，而这是当代国际关系的基石。强大而且最发达的国家是否愿意尊重其他国家的权利——即使这样做可能会稍微限制他们享有的特权？恐怕他们不会愿意。有关不使用或威胁使用武力的原则，不干涉各国内政的原则、和平解决争端的原则以及尊重各国领土完整和独立的原则是否真正实行？根据《联合国宪章》的文字和精神，这些原则已经实行。但事实上呢？

的确，若干发达国家在过去数十年中从当前的格局中受益。但是这样的日子就要过去。这些国家也开始成为单一超级大国的帝国主义政策的受害者。他们难道不应该谦卑而按照常识地考虑一下是否有必要与 130 多个第三世界的国家合作？这些第三世界的国家曾经被迫忍受这一不公正的秩序，不过现在准备劝服那个最强大的国家放下傲慢的架子，履行作为联合国创始国的职责。

古巴认为，我们不应也不能放弃多边主义；我们不应也不能放弃联合国；我们不能也不应放弃为人人实现一个和平、公正、平等和发展的世界的斗争。因此古巴认为我们必须实现三个即期目标。

首先，我们必须终止对伊拉克的占领，将真正的控制权立即移交给联合国并开始重建进程，恢复伊拉克的主权并由伊拉克人民决定成立合法政府。此外，必须立即停止对伊拉克财富令人可耻的瓜分。这将有益于美国，因为该国的青年人正在伊拉克的一场既不公正也不光彩的战争中丧生。这将有益于伊拉克，因为该国人民可以在其历史上翻过新的一页。这将有益于联合国，因为该组织也受害于这场战争。这将有益于我们所有国家，因为我们都遭受到国际经济萧条以及威胁到我们所有人的逐步恶化的不安全局势。

第二，我们必须马上处理联合国实行真正改革的问题，并且最重要的是开展一项影响深远的民主化进程。事实证明目前的局势已经无法维持，因为首先，安全理事会令人汗颜地对阻止伊拉克战争无能为力，其次，安全理事会要求以色列政府不再驱逐或谋杀巴勒斯坦人民的领袖——而根据安全理事会五十年前的决议，巴勒斯坦的人民早就应该拥有独立的国家。美国政府为保护以色列的犯罪行为而使用了 26 次否决权，这证明必须废除不公正的特权。

目前所需要的是：对联合国创立之本进行改革；为确保《联合国宪章》得到切实遵守而进行改革；为重新建立集体安全机制以及国际法治而进行改革。改革还应该确保联合国能够维护和平并且领导许多代人所热望实现的全面彻底裁军，包括核裁军的斗争。改革还应该恢复联合国为实现社会经济发展以及为世界全体人类实现食物权和生命权等基本权利而斗争的特权。现在比以往任何时候都更有必要这样做，因为新自由主义已经轰然倒塌，而建立国际经济关系新体系的机会出现在人们面前。我们需要维护联合国的作用，并确保所有国家，无论大小，都遵守《联合国宪章》。但是我们不需要在某个官僚进程中，为少数富裕强国的利益和冲动而改革联合国所余存的部分，这样的改革会很随便地走向失败。

主席继续主持会议。

最后，我们必须回过头来讨论目前影响世界的严重的经济和社会问题。我们必须将争取接近 50 亿人的发展权利的斗争作为优先任务。千年大会责成我们为实现低标准和不充分的目标作出努力。但所有的事情现在都已被忘却，甚至连一次讨论都没有进行。今年将有 1 700 万五岁以下的儿童死亡，但并非死于恐怖主义行动，还是死于营养不良和可预防的疾病。在本大会堂是否将会本着团结的精神开展一场现实的辩论，讨论如何按照《千年宣言》，在 2015 年之前将目前超过 12 亿一贫如洗的人的数目及超过 8 亿挨饿的人的数目减少一半？是否会讨论接近 9 亿文盲成年人的问题？或者《千年宣言》是否也将成为一纸空文，

就像《京都议定书》以及在国家元首一级举行的十次首脑会议上作出的决定那样？

今年，发达国家将向第三世界国家提供 530 亿美元的官方发展援助。作为回报，这些国家将要受援国支付超过 3 500 亿美元的外债利息；而我国的外债将在年底前有所增加。债权国是否真会认为，这种不公正的情况将会永远持续下去？作为债务国的我们，是否将为永远自甘贫穷？多数国家面临的这种不公正和危险的情况是不是联合国的创始人所真正向往的情景？不。像我们一样，联合国的创始人也曾梦想更美好的世界是可能的。

这就是我们怀着应有的敬意，想要在本大会堂的一些人为我们作出答案的问题。我并不是在谈论古巴，因为古巴已经因为希望得到自由而被判处死刑，因此不得不独自进行斗争，不仅是考虑本身的问题，而且也考虑到世界所有的人民。

主席（以英语发言）：现在我请希腊外交部长乔治·帕潘德里欧先生阁下发言。

帕潘德里欧先生（希腊）（以英语发言）：主席先生，在开始发言时，请允许我祝贺你当选为大会主席。你是在国际事务处于艰难时刻之时就任这一职务的。我确信，在你的领导下，大会将对促进世界和平与进步作出积极贡献。还请允许我深切感谢你的前任我们的好朋友扬·卡万先生的专心致志和勤奋的精神。

我们充分赞同弗拉蒂尼先生代表欧洲联盟所作的发言，并赞同他向大会表明的欧洲联盟的各项优先任务。

就在几个月前，在我担任欧洲联盟主席之时，我有幸在十分关键的时刻与秘书长密切合作。科菲·安南秘书长在努力捍卫联合国的道义权威并执行其任务时，往往必须进行一场艰难的斗争。他旨在促进全世界和平与安全的孜孜不倦的努力值得我们全力支持。

事实上，联合国今年经历了它历史上最严峻考验的时期。在伊拉克危机期间，世界公民极其信任联合

国有力量来对付大规模毁灭性武器的潜在威胁，同时维持和平和国际法的合法性。国际社会的领导人未能围绕全球公众舆论联合起来，随后就发生了战争。科菲·安南向大会指出，先发制人的武力和单边主义行动的新理论，对我们就集体安全作出全球共识的长期传统提出了质疑。

似非而是的是，尽管出现了这场危机，我们各国公民今天对联合国的期待是有所增加而不是减少。不管我们是在对付贫穷、不平等、侵犯人权行为、恐怖主义、污染还是大规模毁灭性武器，全世界都指望我们发挥领导作用。人们指望我们将今天的不安全变成明天的机会。这可能似乎是一种苛求，但却是可能的。这在今天可能的，因为我们正在目睹人们日益认识到必须认真思考全球治理问题。这种认识必须涉及人类正在处理的各种问题的重要性和复杂性。这种认识还必须涉及一个事实：在全球化时代，世界另一个角落的问题，可能对地球村中我们的邻近地区产生重大影响。

联合国的合法性是这场辩论的中心。如果我们要使世界上较强大的国家相信单边主义不中用，我们必须表明多边主义是有效的。我们必须证明，像我们这样的各种组织能够有效地对付对我们的和平与安全的威胁。我们必须重新思考我们的各种机构，这些机构必须在财务和政治方面具有活力。我们必须确保，我们各种机构的合法性不仅来自我们采取的行动以及我们作出的正确决定，而且也来自一个事实，那就是它们是真正民主的机构，而且它们尽可能地代表了全球的共识。

所有这些都是可能的，但这需要作出大胆的变革——这无疑是要大胆地在公民、国家、大洲和文明之间开展真诚的对话。因此我们充分赞同秘书长关于改革联合国的建议。在大会明年举行会议时，我们必须已经实现了各项现实指标并取得了切实成果，并重新评估了联合国各机构及其各自特派团的作用。安全理事会的作用最为重要，安理会的组成必须更具有代表性，以便确保它的权威和合法性得到充分的信任。联

联合国可以成为捍卫人类安全、和平与繁荣的中心。如果希腊将有幸被大会选举成为 2005-2006 年的安理会成员，我们将为此目标进行工作。

我来自的世界的一角，我可以郑重指出我们对和平的期望是真切的。上个世纪，希腊经历了两次世界大战，两次巴尔干战争，一次与土耳其的大战，一场饥荒，一场内战，无数次独裁统治，以及就塞浦路斯问题与土耳其的对峙。我们还成为因东南欧区域以及中东的危机、种族清洗和战争而产生的难民的主要收容国之一。

今天，巴尔干有希望实现持久和平，繁荣民主，人们可不管其宗教、政治或种族血统而尊严地共处。希腊和土耳其经历了长达 40 多年的紧张和猜疑的时期，因为当时没有什么接触，也从未签订任何双边协议。在最近几十年中，我们曾两次濒临战争的边缘。今天我可以站在大会面前指出，希腊和土耳其已批准了在从旅游业、农业和教育到安全等领域的 14 项协议。我们还同意采取 10 项建立信任措施，尽管在具体问题上还存在着根本分歧，但我们正在共同合作，努力处理使我们分裂了几十年的一些最具争议和争论的问题。

有一个事实进一步证明了这种情况的改善，这就是昨天我和土耳其阿卜杜拉·居尔总统一起同时在本大楼内提交了禁止地雷的《渥太华条约》的批准书。塞浦路斯岛是 1974 年土耳其入侵和占领后分裂的，我们共同渴望建立一个民主和统一的塞浦路斯，使土族塞人和希族塞人都能和平地共同生活。今年四月解除自由行动限制后，数以千计塞浦路斯人利用这个机会穿过了所谓的绿线，彼此会晤，并表明他们会有一个共同的未来。

然而，解除限制不是全面解决该岛政治问题的替代品。多年来，希腊一直积极支持秘书长做出各项努力，以便根据安全理事会有关决议和欧洲联盟的创始原则，即《共同体成果法律》实现全面解决。这些决议都必须得到执行。直到所有塞浦路斯人都可在一个联邦国家内，以单一公民身份和睦和安全地共同生

活，且其领土上没有外国部队，我们决不会放弃希望。2004 年 5 月 1 日，塞浦路斯将成为欧洲联盟的正式成员。我们希望把《安南计划》作为谈判的基础，找出解决办法，以便使土族塞人也享有加入欧洲联盟带来的安全与繁荣。这是可能的。

然而，如果不是为了创造一个可行、稳定和可持续的共同价值观念、原则、认识和利益的框架，深深致力于尊重我国公民的权利，包括实现佩里克莱斯在其《葬礼诔辞》一书中所说的人人不受猜疑的前景，人们就不可能在该区域进行各种争取和平的持久努力。这种框架、认识和共同价值观念可以归纳为一个词：我们的欧洲联盟。

五十年前，欧洲因两次世界大战和无数区域冲突而支离破碎。我们通过尊重法制、民主、自由和团结的共同价值观念，克服了战争与屠杀，看到了柏林墙的倒塌。今天，欧洲联盟已成为多边主义模范，成为所有渴望在共同联盟中实现和平与安全的民主国家联盟促进共同利益和处理共同问题的集体管理系统。欧洲也许没有一个可以解决所有危机的魔棒，但我们已证明可以建立一个稳定和民主的大陆。正是这种前景现在使我们巴尔干地区团结起来，给希腊——土耳其关系带来希望，并为希土两族塞浦路斯人创造共同前景。联合国可以在准备进行必要改革时学习我们的经验。欧洲联盟提供的不是魔棒。我们仅仅表明，战争与和平问题对人类至关重要，人们不能只仰仗领袖解决问题，无论他们有多么伟大。也不能留待谈判者处置，无论他们有多么干练。更不能任凭地震、灾变或灵感主宰，无论它们的势头可能有多大。现在需要的是一种保障共同价值观念、国际法和公认惯例与宗旨的稳定和可持久的安全环境。我们可以在这个安全环境中制定路线图、基准、里程碑、预定日期和目标，使其成为可靠和有力的工具，促进和平解决冲突，并建立持久的稳定与幸福体制。

正因为如此，联合国对伊拉克及其人民非常重要。也正因为如此，联合国和四方对执行路线图，解决巴勒斯坦冲突和更广泛的中东冲突也非常重要。如

果说我们欧洲在如何处理伊拉克问题上有分歧，则我们仍一直认为，联合国可以在重建与稳定化进程中发挥重要作用。的确，我要指出，伊拉克目前的困境显然提醒人们，多边合作乃是世界和平与安全的当务之急。只有我们大家共同努力，伊拉克才能实现持久和平。

我们在谈到联合国必须在伊拉克发挥作用时只是表明，目前显然需要创造稳定的国际环境，在此环境中促进问题的解决，使其归于成熟，以便稳定该区域。在这方面，必须有可能在 2005 年底以前建立巴勒斯坦国，同一个安全的以色列共同生活。同样在这方面，我们曾在担任欧洲联盟主席期间着重强调进行有益的文化对话，希望籍此愈合不同文化对我们不断变化的世界所持有的不同观点日趋深化的裂痕。我还在希腊担任主席期间，为加强欧洲同阿拉伯世界的关系做出巨大努力。我们希望，这种对话可以继续成为促进和平、民主与繁荣的投资与工具。

伊拉克对欧洲提出了挑战，要求它具有全球思维。我们认识到，为了保证我国公民的安全、我们必须制定更有力的外交和防御政策。我们曾在担任主席期间采取主动行动，着手制定第一部欧洲安全战略。我们现在正在制定有更明确定义的防御政策，创建更大的军事和危机管理能力。今年六月，欧洲联盟通过了第一部禁止大规模毁灭性武器扩散战略和恐怖主义问题联合行动计划。此后又迅速缔结了欧洲联盟和美国大规模毁灭性武器框架协定。

同样，恐怖主义、贩运毒品、武器和人口以及大规模毁灭性武器的扩散等问题都表明，在当今世界上，冲突不受国家边境限制。一个完全合乎逻辑的结论是，只有通过我们全球村的多边行动与政策才能妥善解决这些问题。可持续发展将带来可持续和平。但可持续和平也有赖于我们公民的自由：即选择的自由、参与的自由、不受压迫的自由和免于恐惧与歧视的自由。

民主预示安全有美好的前景，因为我们的体制和决定如果不具有合法性，就不可能实现安全。但民主

不能强制而只能培育。这是前面的一个困难任务，即以跨国方式创建民主进程。这日趋成为一个我们不能忽视的全球挑战。一定有可能做到这一点，否则我们就会永远饱受极端势力折磨，这些势力诉诸暴力，经常利用我国有些公民的受排挤感，其中许多人都感到被排除在繁荣与人权之外。

今年，极端势力要对三位民主战士英年早逝负责。请允许我提及他们的名字：佐兰·金吉奇、塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和安娜·林德。他们的不幸逝世给他们努力捍卫的自由与民主提出了重大挑战。我们决不能允许暴力、不宽容和恐惧的威胁挟制我们民主社会。我们决不能让不安全蒙蔽我们而看不到这样一个简单的事实：即民主乃是无暴力世界的关键。

今天，我们全球村面临的挑战是，必须确保建立真正民主施政的国际制度。我们必须给自己提出严峻的问题。我们国际体制的代表性和问责制情况如何？谁来决定全球规则与规章？谁来执行这些决定？这些决定为谁的利益服务？为什么我们如此众多公民感到必须在国际首脑会议会场外举行抗议？我们如何才能处理他们的不满，并让他们参与决策进程？如果我们可以满意地回答这些问题，我们就会取得很大进展，最终以明天的机会取代今天的不安全。

希腊在其长期民主历史基础上继往开来，致力于支持和发展新的民主做法。其中一个办法是通过因特网，为振兴和丰富民主对话创造崭新的可能性。我们在担任欧洲联盟主席期间创造了一种网上经验，称为电子投票，这是一项电子实验项目，公民可以通过该项目参加各种持续辩论。我们将在三个月后聚会维也纳，召开信息社会世界首脑会议第一阶段会议。希腊将在那里主办一次关于电子民主前景的特别会议。我邀请全体大会出席。

最后，即使困难重重，我们仍要在此全球村中欢度全球节日，对人类和我们的共同价值观念予以庆祝。奥林匹克运动会就是这样的一个节日。在 2004 年雅典奥林匹克运动会期间，希腊将有幸担任一次伟大盛会的东道主。

我们在大会提出了一项有关通过体育和奥林匹克理想建设一个和平和更美好世界的新的决议草案。我们想要鼓励一种观念，即通过停止敌对行动可以创造持久和平。联合国，特别是秘书长，长期提倡通过体育进行和平合作。自从 1993 年以来，大会一致通过六项决议，呼吁在奥林匹克运动会期间停战。同以前的决议一样，该决议草案呼吁所有会员国遵守奥林匹克停战，这是古代历史上最长久的和平协定。我敦促大会支持该决议草案。请允许我们重申，我们致力于作为奥林匹克基础的和平合作精神。让我们从这个国际和平机构发出一个象征性的信息，要求有一个和平的奥运会以及最终要有一个更和平的世界。让我们证明这也是可能的。

主席（以英语发言）：我现在请博茨瓦纳外交与国际合作部长尊敬的蒙帕蒂·梅拉费少将阁下发言。

梅拉费先生（博茨瓦纳）（以英语发言）：首先，请允许我在此向秘书长和联合国全体工作人员表示博茨瓦纳政府和人民对 8 月 19 日对巴格达联合国总部发动的恐怖主义袭击的哀悼。对国际公务人员发动的这次严重攻击使我们感到愤怒，这些人在该国唯一的任务是帮助伊拉克人重建国家。特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和他的一些工作人员的死亡确实是联合国大家庭的损失，我们将在很长的时间里感受到这一损失。

主席先生，我现在要向你表示敬意，祝贺你当选为大会第五十八届会议主席。我向你保证，我国代表团将提供充分的支持。也请允许我向我们杰出的秘书长科菲·安南先生表示敬意，他积极地领导了本组织，特别是他毫不动摇地致力于联合国的改革。我向他保证，博茨瓦纳毫不动摇地支持他履行其繁重的职责。

第五十八届会议召开时我们在国际社会的和谐和联合国在维护国际和平与安全方面的作用等问题上面临巨大挑战。我们刚刚目睹伊拉克的战争，在联合国成员国之间引起了深刻的分裂和争执。会员国必须消除分歧，把联合国当作能够把大小国家团结在共

同事周围的力量。如果联合国要成功地完成任务，所有会员国必须尊重《宪章》。

尽管现在冲突的数量较少，但是非洲大陆继续发生冲突。在利比里亚许多地区仍在进行战斗，尽管在首都蒙罗维亚有了一些和平的迹象。安全理事会决定向这一饱受战争蹂躏国家派出维持和平特派团，是一个受人欢迎的事态发展。科特迪瓦的和平进程尽管是在进行，但是仍然脆弱。就在最近，几内亚比绍发生军事政变。博茨瓦纳强烈谴责这一进一步损害非洲形象的政变。我们欣慰地获悉，通过西非国家经济共同体（西非经共体）和非洲联盟的调解，几内亚比绍军方同意把权利交给一个临时文职行政当局，直到两年后举行选举为止。

这些冲突继续消耗非洲的精力，破坏该大陆的能力，无法集中精力执行发展和消除贫困的同样具有挑战性的任务。战争、贫困、饥饿和疾病的恶性循环使非洲人民感到绝望。他们要问，在这新的千年里，他们如此盼望的和平与安宁的黎明什么时候才会到来。国际社会迄今为止未能采取果断行动，解决这些冲突，这无疑使本大陆更难执行其重大方案，如非洲发展新伙伴关系。

中东冲突继续令人感到严重关切。迄今为止所有和平解决倡议，包括四方提出的行进图，都失败了。以色列和其他方面决定坚持要由它们确定同巴勒斯坦领导阶层的哪个成员打交道，是真正谈判的不可接受的先决条件。更糟糕的是，关于驱逐巴勒斯坦民选领袖阿拉法特先生的决定必定造成进一步的冲突，可能导致双方更多的生命损失。希望看到这块土地实现和平的所有人应当谴责这一事态发展。

在伊拉克，尽管正式宣布敌对行动的结束，该国仍未实现和平。相反，我们看到暴力的升级，每天有包括盟军在内的许多人被杀。这一局势显然需要安全理事会的干预，以确保伊拉克人民获得管理自己的授权，并让联合国在该国重建工作中发挥更大作用。

博茨瓦纳坚信，最好在多边框架内处理国际社会今天面临的各种挑战。联合国仍然是促进《和平纲领》

的首要机构。象我国这样的小国对多边伙伴关系与合作寄予极大希望，因为，对它们自己及其区域小集团，它们面临的挑战是严峻的。因此，我们呼吁会员国对本组织的崇高理想重新作出承诺。

在我们为和平与安全进行努力时，我们也必须把精力放在发展和消除贫困的双重挑战上。这些是需要以全球办法和所有国家积极参与解决的全球挑战。

我们为消除贫困所作的努力以任何标准来看都不能被认为是成功的。贫困仍然是人类实现社会经济进步的努力中的一个污点。解决这种局面的政策、战略和方案尚未取得预期的效果。据估计，全世界大约有 12 亿人仍然生活在贫困之中，其中有一大部分住在非洲。在当今时代，在军备、空间技术和其他人类努力的进展中花费数以 10 亿计美元，而如此多的人民仍然陷于贫困和遭到边缘化，这是不可接受的。

我们应当牢记，在贫困同世界今天的政治不稳定和不安全这两者之间显然有联系。贫困引起怨愤、愤怒和绝望。被排斥在社会边缘的人民感到，参加民主管理进程没有收获。相反，他们认为，利用暴力手段表达怨愤对他们没有损失，因为他们感到国际社会对他们的痛苦无动于衷。

在我们的国家元首通过《千年宣言》的三年之后，大会应当充分总结履行宣言承诺的进展。博茨瓦纳欢迎秘书长关于《千年宣言》执行情况的报告。我国代表团打算积极参加有关这一问题的辩论。

我们需要具体衡量官方发展援助的流动是否有增加了。我们需要衡量我们是否能够调动足够的国内和国际发展资源，包括外来直接投资和私人资本流动。我们需要衡量我们是否解决了外债危机。我们需要衡量我们在多大程度上建立了公平和平等的国际货币和贸易制度。首先，我们需要衡量我们在消灭艾滋病毒/艾滋病传染病的全球斗争中取得了多大成就。在这方面，令人遗憾的是，最近在坎昆举行的贸易会谈崩溃了，这次会谈是减少贫困和发展的一个关键因素。

我在前面提到，国际社会必须利用其一切资源，解决贫穷问题；因为如果不解决这个问题，穷人的挫折感和愤怒将增加，无力感将增加，这将进而为激进主义和极端主义提供肥沃的土壤。

博茨瓦纳强烈谴责一切形式和表现的国际恐怖主义。与贫穷一样，恐怖主义现在是国际交往文明准则的最大威胁。联合国巴格达办事处最近受到毫无意义和蓄意的攻击，这强烈地告诫我们，即使是为和平和人类服务的联合国人员也不能幸免于恐怖主义行动。我们支持秘书长的呼吁，要求紧急采取措施，在联合国工作人员服务的所有地方向他们提供保护和保障。我们认为，必须授予联合国权力，使它能够发挥关键作用，动员国际社会，就遏制恐怖主义祸患的措施取得共识。在这方面，博茨瓦纳愿意以任何可能的方式与联合国有关机构合作。

我国代表团感到十分高兴的是，今年 9 月 22 日召开了一次大会高级别会议，讨论的重点是分享防治艾滋病毒/艾滋病最佳做法和取得的经验教训。我国是这个祸患影响最深的国家之一，我国政府最高度地重视解决艾滋病毒/艾滋病问题。我国代表团完全支持高级别互动小组关于现在必须解决的关键问题的结论，这些问题就是，政治领导；对艾滋病毒/艾滋病感染者的轻蔑和歧视；必须建立有广泛基础的伙伴关系；大规模动员资源。我们呼吁政府和私营部门的各发展伙伴提供更多的资金，支持发展中国家的努力，发展中国家正在进行艰苦努力，以履行控制这个祸患的义务。

关于秘书长提出的改革提议，虽然在使秘书处功能合理化方面——尤其是在经济和社会领域——取得了进展，但关于安全理事会的改革仍然存在巨大障碍。我们认为，安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题不限成员名额工作组已经作出了凡人可能做到的一切努力，他们广泛征求意见，努力消除出现的分歧。但令人遗憾的是，没有取得什么进展。我们认为，很显然，只有一些关键的会员国展现政治意愿，在对整个组织至关重要的这个事项上才可能取得进

展。对这个问题已经审议了十年，不能让这个问题继续难倒我们的集体智慧。必须尽早找到妥协的解决办法，否则历史将不会原谅我们。

在重振大会方面，现在似乎正在出现一种共识，我们对此表示欢迎。秘书长在其报告中正确地指出，大会发言充满重复，了无生气。议程往往太长，而且往往造成讨论问题重复。我们支持缩短议程、使议程更有重点并且将若干问题结合在一起的提议。必须应

以更有重点的辩论和互动对话代替冗长的演讲。我们坚信，这些微不足道的改革将使各利益方更加关心大会的审议工作，这也将促进充分辩论各种至关重要的问题，从而可以比较容易地执行作出的决定。

最后，我谨重申，博茨瓦纳致力于联合国及其议程。对我们而言，联合国是我们实现千年发展目标集体意愿的体现。

下午 1 时 25 分散会